

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 44 (1982)
Heft: 13

Artikel: Premier championnat suisse en conduite de tracteurs
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083600>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Premier championnat suisse en conduite de tracteurs

Introduction

L'apparition du tracteur dans le domaine de l'agriculture (après la première guerre mondiale) amena assez rapidement des démonstrations de machines à caractère de concours (fin des années 20, début des années 30), telles que labourer, moissonner etc.

Après les années de mobilisation de 1939–1945, le nombre de tracteurs agricoles augmenta rapidement alors que le nombre de chevaux diminuait dans les mêmes proportions. La jeune génération de cette époque se mit à la recherche d'un remplacement pour les concours hippiques devenus rares. C'est ainsi que déjà lors des années 50, certaines sections de l'ancienne Association suisse de propriétaires de tracteurs (ASPT) organisèrent des gymkhanas. La direction de l'Expo Lausanne 1964 s'empara de l'idée à titre publicitaire et organisa début 1963 en collaboration avec l'ASPT et ses sections régionales la Coupe pour la jeunesse agricole. Finalement, après des éliminatoires régionales et cantonales, 36 équipes (représentant 18 cantons) se rendirent à l'Expo de Lausanne pour les huitièmes de finale et les finales nationales.

Après ces éliminatoires de grande envergure du point de vue travail pour les sections, les gymkhanas de tracteurs furent un peu abandonnés ou alors laissés aux bons soins de la jeunesse agricole.

Seule la section de la Principauté du Liechtenstein, ainsi que quelques autres sections, restèrent fidèles à l'organisation annuelle régulière de concours d'habileté sous la direction efficace de son président Beat Hasler, Rugell. Il y a trois ans déjà, il proposa à l'Assemblée des délégués de l'ASETA l'organisation espacée de championnats suisses, afin de rehausser le prestige des éliminatoires cantonales. La proposition de M. Hasler fut approuvée en grande majorité lors de la dernière Assemblée des délégués et le Comité directeur de l'ASETA fut chargé d'entreprendre le nécessaire afin

de tout mettre en œuvre pour une première déjà en automne 1982.

Un comité de travail, institué par le Comité directeur fut créé sous la présidence de V. Monhart, Unterschlatt TG, mit sur pied le règlement, décida des parcours et de tous les détails. A ce moment, l'évènement fut annoncé dans la presse et on en confia l'exécution à la section du Liechtenstein qui possédait une grande expérience. Enfin, le 29 août 1982, le grand jour était arrivé!

Première prise de contact

Les conducteurs, accompagnateurs, experts et représentants de la presse étaient arrivés aux premières heures du matin pour une visite des lieux. Le champs avec les 12 parcelles de compétition était clôturé à toute intrusion étrangère, sans toutefois obstruer la vue aux nombreux spectateurs. Il y avait un tracteur sur chaque parcelle bien délimitée. De cette façon, les tracteurs ne pouvaient pas circuler entre les différentes parcelles, évitant ainsi une situation peu claire pour les spectateurs.

Le parcours à 12 tâches

Les tâches étaient nettement plus difficiles à exécuter que la description mentionnée ci-dessous:

1. (*Garer 1 remorque à 1 essieu*)

Il fallait tirer la remorque jusqu'à l'endroit marqué et après stationner celle-ci en marche arrière, aussi bien que possible au milieu du «garage».

2. (*Passage à boîtes de conserves*)

Le passage marqué devait être traversé complètement en 30 sec. et de telle façon à ne faire tomber aucune des boîtes de conserves de la latte tournante.

3. (*Machine avec hydraulique*)

Il s'agissait de reculer avec le tracteur et de quérir une machine avec l'hydraulique. Avancer jusqu'au point de départ (ligne de démarcation), ensuite conduire la machine en marche arrière à son point de départ. Découpler la machine,

retourner le tracteur au point de départ.

4. *(Appel de phares)*

Avancer jusqu'au signal lumineux. Tirer le levier de contact jusqu'à ce que la première lampe s'allume. La deuxième lampe s'allume aussitôt après. Ne pas claxonner!

5. *(Tirer un bloc de bois)*

Il s'agissait de tirer un bloc de bois d'un trait à l'intérieur du but jalonné.

6. *(Slalom avec véhicule de grande largeur)*

Le trajet en slalom était à parcourir en marche avant jusqu'à ce que les roues avant aient franchi la ligne de démarcation B et retourner en marche arrière au-delà de la ligne de démarcation A.

7. *(Transport d'eau)*

Il s'agissait de transporter un seau d'eau par dessus des obstacles. Étaient mesurés: le temps et l'eau perdue.

8. *(Passer des buts jalonnés)*

Il s'agissait de passer d'un trait avec la roue gauche de la remorque sur le premier but jalonné et passer avec la roue droite de celle-ci sur le deuxième but marqué.

9. *(Slalom avec remorque)*

Parcours slalom avec remorque. Il s'agissait de s'arrêter de telle manière à la fin du trajet que le point central avant du tracteur se trouve au-delà de la ligne d'arrêt.

10. *(Poids sur cible)*

En moins de 2 min., il s'agissait de soulever le poids par le crochet à chaîne, de rouler en avant jusqu'à la ligne de démarcation et de retourner en marche arrière pour déposer le poids sur la cible.

11. *(Remorqué à 4 roues)*

Selon le plan, il s'agissait de reculer dans le garage avec la remorque. La remorque entière devait se trouver à l'intérieur du garage. Il fallait ramener le tracteur et la remorque au point de départ, une fois la tâche accomplie.

12. *(Marche arrière circulaire)*

Le poids devait être tiré jusqu'à l'éche-

lon du milieu du poteau. Il s'agissait de contourner complètement le poteau en marche arrière.

Questions théoriques

Il s'agissait de remplir un questionnaire comprenant 12 questions relevant du Droit sur la circulation routière et la sécurité concernant le trafic et l'état des véhicules (cocher).

Le déroulement du concours

Après les paroles d'accueil prononcées par le président du championnat, Monsieur B. Hasler, FL, la phrase attendue avec beaucoup d'impatience par tous les conducteurs tomba: «J'ai le plaisir d'ouvrir ici le premier championnat suisse en conduite de tracteurs». A peine avait-il terminé son discours que déjà le premier moteur démarrait. Les conducteurs accomplirent leurs tâches dans la suite numérotée au grand plaisir du bureau de classement – à la tête duquel se trouvait Franz Oeri – qui recevait ainsi les points de pénalisation de façon régulière. Une petite demi-heure après la fin du concours, le classement était prêt et pouvait être publié.

Entre 10.30 h et 15.15 h, sans pause de midi, les conducteurs s'acharnèrent sur toutes les parcelles du parcours, ainsi que dans le local de théorie. Les spectateurs admirèrent la manière de conduire sans nervosité. Vu que le facteur temps avait été exclu de ce concours à quelques exceptions près, les conducteurs étaient en mesure de s'acquitter de leurs tâches en toute tranquillité, sauf interruption de quelques «Oh» ou «Ah» de spectateurs attentifs. Les applaudissements étaient fréquents pour toute prouesse. Après la matinée plutôt fraîche, le soleil de l'après-midi ajouta à la bonne ambiance.

Tout fonctionna à perfection soit sur les champs de parcours ou alors dans la cantine sous l'égide du chef Konrad Kaiser; les menus et boissons offerts étaient délicieux.



Fig. 1:
Les vainqueurs de la section gagnante: P. Bart, D. Scheurer, A. Martin, J. Riond et P. Pahud. Le groupe vaudois fut chapeonné et encouragé par J. Rabin et F. Jacquet, ainsi que le président rayonnant de la section VD, M. Tardy.



Fig. 2:
Les 3 jeunes gens vainqueurs de la cat. A: U. Stähli, Hedingen ZH, P. Bart, Cudrefin VD et R. Bergmann, Bollingen BE.



Fig. 3:
Les vainqueurs, les seconds et troisièmes places de la cat. B: G. Pfister, Schönenberg ZH, N. Hasler, Rugell FL et H. Johnner, Riggisberg BE.

Fig. 4: Cet «Oldtimer» fut employé pour parcourir un trajet circulaire en un minimum de temps et sans perte d'eau dans le seau.



Fig. 5: Ce slalom était plutôt difficile, car il s'agissait de trouver la ligne idéale du premier coup, afin d'acquérir le maximum de points.



Fig. 6: La marche arrière avec une remorque à deux essieux souleva le plus grand nombre de problèmes. Il va sans dire que quelques parcours d'entraînement dans cette discipline avant le championnat auraient été bénéfiques.



Fig. 7: Cet obstacle devait être contourné, mais cette fois en marche arrière, épreuve fort spectaculaire. Bien entendu, le degré de difficulté y était bien plus élevé, car un championnat suisse doit se distinguer nettement d'un concours régional.



Le classement et la distribution des prix

Ci-après, nous publions le classement.

Le champion des deux catégories obtint une channe valaisanne – don de l'ASETA –, le second et le troisième reçurent chacun également une channe – don, cette fois, de la section FL. Soit une assiette ou un gobelet d'étain furent décernés également de la section FL aux autres participants. Les vainqueurs par équipe, la délégation vaudoise reçurent de la main du représentant de la Vaudoise-Assurances, M. H. Sax, une channe d'étain en tant que prix-challenge. En outre, chaque participant de cette équipe emporta un gobelet d'étain, souvenir de cette belle journée.

Réflexions personnelles

En tant que spectateur d'âge mûr et doté de cheveux blancs, ce championnat m'a fait l'impression d'une fête de la jeunesse, et je m'en suis réjoui. Les groupes importants du Tessin, du canton de Vaud et du Jura neuchâtelois apportèrent beaucoup d'animation.

Je souhaiterais que cette constatation, la mienne, soit un signe pour organiser à l'avenir des concours d'habileté dans la plupart des sections de l'ASETA et, bien entendu, toujours en vue d'un championnat suisse, couronnant le tout. Il s'agit d'offrir la possibilité aux jeunes agriculteurs de faire preuve de leur savoir et de leurs capacités – de façon comparable à d'autres groupes professionnels.

1. Schweizermeisterschaft im Traktorgeschicklichkeitsfahren

*1er Championnat en conduite de tracteur
29.08.1982, Schaan FL*

Classement des Sections

1. VD Pahud Paul, Martin André, Riond Jacques, Bart Patrick, Scheurer Daniel 3858 Pt.
2. BE Johner Hans, Gasser Hanspeter, Mathys Christoph, Bergmann Rudolf, Born Hansrudolf 3875 Pt.
3. ZH Pfister Godi, Langhart Hans, Städeli Hansjörg, Stähli Ueli, Leuthold Urs 3943 Pt.

4. TG Looser Paul, Peter Ernst, Walter Andreas, Altweg Hermann, Vogt Daniel 3947 Pt.
5. FL Hasler Norman, Frick Georg, Marxer Anton, Allgäuer Thomas, Oehri Rudolf 4183 Pt.
6. NE Jacot François, Renaud Eric, Nussbaum Jacques-Roland, Faivre Roger, Siegenthaler Christophe 4202 Pt.
7. AG Brogle Martin, Leu Josef, Leu Paul, Hartmann André, Fehlmann Beat 4228 Pt.
8. SO Kaufmann Konrad, Weber Reto, Flury Konrad, Gass Martin, Röllli Hans 4229 Pt.
9. SH Böhni Ernst, Bühler Kurt, Rüedi Kurt, Russenberger Hans-Heini, Schudel Stefan 4242 Pt.

Rangliste Kategorie A/Classement catégorie A (14–18 Jahre/ans)

1. Stähli Ueli, Hedingen ZH 729 Pt.
2. Bart Patrick, Cudrefin VD 772 Pt.
3. Bergmann Rudolf, Bolligen BE 789 Pt.
4. Scheurer Daniel, Moudon VD 808 Pt.
5. Altweg Hermann, Bürglen TG 818 Pt.
6. Faivre Roger, Cerneux-Péquinot NE 825 Pt.
7. Bassi Marco, San Antonino TI 861 Pt.
8. Schudel Stefan, Beggingen SH 889 Pt.
9. Allgäuer Thomas, Eschen FL 891 Pt.
10. Gass Martin, Aetigkofen SO 904 Pt.
11. Siegenthaler Ch., Boudevilliers NE 909 Pt.
12. Born Hansrudolf, Niederbipp BE 948 Pt.
13. Oehri Rudolf, Gamprin FL 970 Pt.
14. Russenberger H.-H., Schleithelm SH 985 Pt.
15. Hartmann André, Klingnau AG 1034 Pt.
16. Fehlmann Beat, Möriken AG 1047 Pt.
17. Röllli Hans, Etziken SO 1142 Pt.
18. Leuthold Urs, Knonau ZH 1303 Pt.
19. Vogt Daniel, Güttingen TG 1362 Pt.

Rangliste Kategorie B/Classement catégorie B (18– Jahre/ans)

1. Pfister Godi, Schönenberg ZH 535 Pt.
2. Hasler Norman, Rugell FL 537 Pt.
3. Johner Hans, Riggisberg BE 551 Pt.
4. Flury Konrad, Halten SO 555 Pt.
5. Leu Paul, Rüstenschwil AG 569 Pt.
6. Looser Paul, Buhwil TG 571 Pt.
7. Peter Ernst, Kefikon TG 590 Pt.
8. Böni Ernst, Stein am Rhein SH 600 Pt.
9. Walter Andreas, Lengwil TG 606 Pt.
10. Langhart Hans, Oberstammheim ZH 635 Pt.
11. Pahud Paul, Bioley-Magnoux VD 679 Pt.
12. Frick Georg, Balzers FL 689 Pt.
13. Bühler Kurt, Bibern SH 720 Pt.
14. Gasser Hanspeter, Stettlen BE 738 Pt.
15. Städeli Hansj., Nürensdorf ZH 741 Pt.
16. Weber Reto, Riedholz SO 743 Pt.
17. Martin André, Ogens VD 771 Pt.
18. Jacot F., Boudevilliers NE 772 Pt.
19. Brogle Martin, Wegenstetten AG 785 Pt.
20. Cattori Claudio, Camorino TI 792 Pt.
21. Leu Josef, Rüstenschwil AG 793 Pt.

22. Riond Jacques, Ogens VD	828 Pt.	26. Kaufmann K., Rechterswil SO	885 Pt
23. Renaud Eric, Rochefort NE	845 Pt.	27. Plebani Luigi, San Pietro TI	885 Pt.
24. Mathis Christoph, Laufen BE	849 Pt.	28. Rüedi Kurt, Gächlingen SH	1048 Pt.
25. Nussbaum J.-R., Rochefort NE	851 Pt.	29. Marxer Anton, Gamprin FL	1096 Pt.

Association suisse d'économie forestière
Union Suisse des Paysans

Cours sur l'emploi d'explosifs 1982/83 pour l'obtention des certificats d'aptitude A et B

Depuis le 1er juin 1980, les explosifs ne sont vendus que sur présentation d'un permis (pour plus de détails s'adresser à l'administration cantonale). Jusqu'au **31 mai 1983**, toutes les personnes qui s'occupent de travaux aux explosifs devront être en possession d'un *permis* (qui sera remis aux personnes ayant passé l'examen). Il est toutefois recommandé de fréquenter dès aujourd'hui les cours organisés par l'Association suisse d'économie forestière en collaboration avec les sociétés paysannes.

Cours pour le certificat A (pour travaux aux explosifs plus simples, surtout pour travaux agricoles)

18.10.82–20.10.82 all. Ct. BE
20.10.82–22.10.82 all. Ct. BE
15.11.82–17.11.82 all. Ct. BE
17.11.82–19.11.82 all. Ct. BE
22.11.82–24.11.82 fr. Ct. FR
24.11.82–26.11.82 fr. Ct. FR
21.02.83–23.02.83 all. lieu non défini
23.02.83–25.02.83 all. lieu non défini
07.03.83–09.03.83 all. lieu non défini
09.03.83–11.03.83 all. lieu non défini
18.04.83–20.04.83 fr. lieu non défini
20.04.83–22.04.83 fr. lieu non défini

Cours pour le certificat B

(pour travaux plus difficiles)

25.10.82–29.10.82 all. à Mols SG
08.11.82–12.11.82 all. à Mols SG
14.03.83–18.03.83 all. à Mols SG
21.03.83–25.03.83 fr. Ct. de Vaud
11.04.83–15.04.83 all. à Mols SG

Cours pour le certificat B

(en possession du certificat A)

28.03.83–30.03.83 all. à Mols SG

*Transport de marchandises dangereuses
SDR II (SDR 24.05.72)*

30.10.82 à Mols pour la Suisse orientale

20.11.82 Oberland bernois

26.03.83 Région du nord-ouest de la Suisse

Tous les cours auront lieu dès l'obtention d'un nombre suffisant d'inscriptions. Veuillez vous adresser à:

Association suisse d'économie forestière
Département des explosifs
Rosenweg 4, 4500 Soleure,
tél. 065 - 23 10 11 (le matin)

Vous y trouverez également les formulaires d'inscription et d'autres informations complémentaires. – Les intéressés ne vivant pas dans les régions citées plus haut sont priés de s'annoncer également, afin de prévoir pour eux des cours proches de leur domicile.

L'hivernage des machines exige des soins spéciaux

Pendant l'hiver, il importe de nettoyer à fond et de protéger contre la rouille tous les matériels agricoles remisés. Grâce à l'emploi de produits développés spécialement par AGROLA et éprouvés avec succès dans la pratique, ces travaux sont sans problèmes et n'impliquent que des dépenses minimales de temps et d'argent.

L'épurateur rapide AGROLA dissout les restes d'impuretés les plus tenaces et facilite beaucoup le nettoyage des moteurs et machines. *L'enduit incolore antirouille AGROLA*

Suite à la page 530